



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government
Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada/Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.
Calgary
Alberta
T2P 3M3

Title - Sujet Trail User Counter System	
Solicitation No. - N° de l'invitation 5P421-160148/A	Date 2015-12-01
Client Reference No. - N° de référence du client 5P421-160148	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$CAL-136-6391	
File No. - N° de dossier CAL-5-38031 (136)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-01-11	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hemy, Andrew	Buyer Id - Id de l'acheteur cal136
Telephone No. - N° de téléphone (403) 292-4716 ()	FAX No. - N° de FAX (403) 292-5786
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: PARKS CANADA P.O.BOX 900 BANFF Alberta T1L1K2 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire		Del. Offered Liv. offerte
						Destination	FOB/FAM Plant/Usine	
1	Trail User Counter System	5P421	5P421	1	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5P421-160148/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5P421-160148

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38031

Id de l'acheteur - Buyer ID
CAL136
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX.....	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	3
2.4 LOIS APPLICABLES.....	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	3
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	4
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	4
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION.....	5
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	5
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	5
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	6
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	6
6.1 BESOIN	6
6.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	6
6.3 DURÉE DU CONTRAT	7
6.4 RESPONSABLES.....	7
6.5. PAIEMENT.....	8
6.6 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	8
6.7 ATTESTATIONS	8
6.8 LOIS APPLICABLES.....	9
6.9 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	9
6.10 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	9
ANNEXE «A»	10
BESOIN	10
ANNEXE «B»	16
BASE DE PAIEMENT.....	16

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail à annexe A

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *[Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document *[2003](#)* (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2.1.1 Condition du matériel - soumission

B1000T (2014-06-26) Condition du matériel - soumission

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 10 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Alberta, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (une copie papier)

Section II : Soumission financière (une copie papier)

Section III : Attestations (une copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.1.1 Fluctuation du taux de change

[C3011T](#) (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Les soumissionnaires doivent satisfaire aux spécifications techniques minimales indiquées dans le présent document (voir Annexe « A » pour des détails).

4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [A0222T](#) (2014-06-26) Évaluation du prix

Voici le mode de calcul du prix total évalué de la soumission :

Le prix unitaire proposé pour l'article 1 (annexe B), multiplié par 1;
Plus :
Le prix unitaire proposé pour l'article 2 (annexe B), multiplié par 1;
Plus :
Le prix unitaire proposé pour l'article 3 (annexe B), multiplié par 1;
Plus :
Le prix unitaire proposé pour l'article 4 (annexe B), multiplié par 10.

4.2 Méthode de sélection

4.2.1 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Clause du *Guide des CCUA* A0031T (2010-08-16), Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

6.2 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](#) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5P421-160148/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5P421-160148

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38031

Id de l'acheteur - Buyer ID
CAL136
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.2.1 Conditions générales

2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.2.2 Conditions générales supplémentaires

4003 Logiciels sous licence 2010-08-16, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4001 Achat, location et maintenance de matériel 2015-04-01 s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3 Durée du contrat

6.3.1 Date de livraison

Le compteur d'utilisateurs doit être livré au plus tard le 31 mars 2016.

Les services de supervision de l'installation (s'ils sont demandés) doivent être fournis au plus tard le 30 septembre 2016. Le fournisseur se verra accorder un préavis d'au moins 30 jours si ces services sont nécessaires.

6.4 Responsables

6.4.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Andrew Hemy
Agente D'approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction : Région de l'ouest
Adresse : 635, 8^e Avenue SO, pièce 1650
Calgary, AB T2P 3M3

Téléphone : 403-292-4716
Télécopieur : 403-292-5786
Courriel : Andrew.Hemy@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.4.2 Responsable technique

Le chargé de projet pour le contrat est : AED

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5P421-160148/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5P421-160148

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38031

Id de l'acheteur - Buyer ID
CAL136
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.4.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom _____
Titre _____
Organisation : _____
Adresse _____
Téléphone ____ - ____ - ____
Télécopieur ____ - ____ - ____
Courriel _____

6.5. Paiement

6.5.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un(des) prix unitaire(s) ferme(s) précisé(s) dans l'annexe A, selon un montant total de AED \$. Les droits de douane AED et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.5.2 Paiement unique

H1000C (2008-05-12), Paiement unique

6.5.3 Clauses du *Guide des CCUA*

C2000C (2007-11-30), Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

6.6 Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés

Les factures doivent être distribuées comme suit :

L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

6.7 Attestations

6.7.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5P421-160148/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5P421-160148

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38031

Id de l'acheteur - Buyer ID
CAL136
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.8 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur Alberta, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 4003 Logiciels sous licence 2010-08-16;
- c) les conditions générales supplémentaires 4001 Achat, location et maintenance de matériel 2015-04-01
- d) les conditions générales 2010A (2015-09-03), biens (complexité moyenne);
- r) Annexe A, Besoin;
- f) Annexe B Base de Paiement;
- g) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

6.10 Clauses du *Guide des CCUA*

B1501C (2006-06-16), Appareillage électrique
B7500C (206-06-16), Marchandises excédentaires
C5201C (2008-05-12) Frais de transport payés d'avance
D0018C (2007-11-30) Livraison et déchargement
D5328C (2014-06-26) Inspection et acceptation

ANNEXE « A »

BESOIN

Parcs Canada cherche à instaurer un système de dénombrement des usagers sur un sentier du parc national Banff. Ce système doit pouvoir :

- Dénombrer les usagers qui empruntent le sentier de l'Héritage à partir de la ville de Banff et faire la distinction entre les cyclistes et les autres groupes d'usagers (non-cyclistes);
- Diffuser des données concernant la fréquentation du sentier sur un afficheur numérique installé près du sentier de l'Héritage, aux confins de la ville de Banff;
- Transmettre les données recueillies à un serveur qui les rendra accessibles à partir d'un portail Web à des fins d'analyse et de téléchargement par divers intervenants, à savoir le public, Parcs Canada, la municipalité de Banff et la municipalité de Canmore;
- Être fabriqué et livré à l'installation de Parcs Canada, dans la ville de Banff, en Alberta, au plus tard le 31 mars 2016.

MATRICE DE CONFORMITÉ – SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT MINIMALES OBLIGATOIRES

Pour être prises en considération, les propositions doivent satisfaire aux exigences obligatoires énoncées dans le tableau qui se trouve ci-dessous.

Instructions aux soumissionnaires :

1. Les soumissionnaires doivent indiquer que leur proposition est conforme en remplissant la colonne « CONFORME (OUI/NON) » du tableau, à défaut de quoi leur proposition sera jugée non recevable.
2. Pour que leur soumission soit prise en considération, les soumissionnaires doivent démontrer clairement en quoi leur proposition répond aux spécifications de rendement obligatoires. Leur soumission **DOIT** contenir des spécifications complètes ou de la documentation descriptive sur l'équipement offert.
3. Les spécifications complètes ou la documentation descriptive devraient idéalement être jointes à la proposition. Si elles ne sont pas soumises conformément aux exigences ou si des précisions sont nécessaires, l'autorité contractante en informe le soumissionnaire et lui accorde un délai pour satisfaire à l'exigence. Si le soumissionnaire omet de fournir l'information demandée par l'autorité contractante dans les délais impartis, sa proposition sera jugée non recevable.
4. Les soumissionnaires peuvent montrer qu'ils répondent aux spécifications de rendement obligatoires par l'un ou l'autre des moyens suivants :
 - i) Intégration à la soumission d'un ou de plusieurs dépliants ou de fiches de données techniques décrivant le produit du fabricant, avec des renvois dans le tableau permettant de repérer l'information pertinente dans la documentation soumise.

- ii) Lorsqu'un dépliant ou une fiche de données techniques n'est pas accessible ou ne couvre pas l'ensemble des exigences, le soumissionnaire peut rédiger sa propre description pour expliquer de quelle manière l'équipement répond aux exigences. Si l'espace prévu dans le tableau est insuffisant, il doit insérer un numéro de RRS (renvoi à des renseignements supplémentaires) et fournir les détails appropriés sur une page séparée.
- 5) Le Canada n'évaluera pas les renseignements tels que les références à des sites Web contenant de l'information supplémentaire.
- 6) Les soumissionnaires doivent transmettre à l'autorité contractante, par écrit et en détail, toutes les préoccupations concernant les spécifications de rendement avant la date de clôture indiquée dans la Demande de propositions.

	EXIGENCES	OBLIGATOIRE	CONFORME (OUI/NON)	Le soumissionnaire doit indiquer dans la présente colonne en quoi il répond aux spécifications énoncées ci-dessous ou préciser par renvoi l'endroit où se trouve la spécification technique dans la documentation accompagnant sa soumission.
1	Système de dénombrement des usagers d'un sentier			
1.1	Le compteur doit dénombrer les usagers qui franchissent un point de mesure établi sur un sentier asphalté d'environ 3 m de largeur et préciser leur direction.	X		
1.2	Le compteur doit faire la distinction entre les cyclistes et les autres groupes d'usagers (non-cyclistes).	X		
1.3	Le compteur doit dénombrer les usagers à l'aide de capteurs discrets installés dans l'asphalte ou près du sentier. Les capteurs doivent pouvoir détecter la direction empruntée par les usagers, présenter un degré d'exactitude de + ou -5 % et fournir des données de dénombrement exactes à des températures variant entre -30° et +40 °C.	X		

1.4	<p>Le système doit pouvoir transmettre, à intervalles réguliers, des données de dénombrement à un serveur, à l'aide d'un modem sans fil (GSM ou équivalent). Le fournisseur peut exiger des frais de gestion permanents pour la transmission des données. Le cas échéant, il doit le préciser dans sa soumission.</p> <p>Les données sur les usagers du sentier doivent être stockées sur un serveur dématérialisé sécurisé. Elles doivent s'assortir d'un logiciel Web d'analyse de données qui permet de créer des graphiques, des tableaux et des rapports ainsi que de dresser des profils d'usagers à des fins d'échange de données à l'échelle locale, régionale et nationale. Le logiciel doit être accessible gratuitement et s'accompagner d'un site Web affichant les données quotidiennes, hebdomadaires et mensuelles clés du compteur.</p>	X		
-----	---	---	--	--

2	Tableau d'affichage du compteur			
2.1	Le système doit automatiquement afficher sur un écran numérique le nombre d'utilisateurs qui ont franchi le point de mesure : A) jusqu'à présent; B) cette année; C) aujourd'hui. Les données doivent être visibles aux utilisateurs du sentier et aux automobilistes circulant sur la route adjacente (de 5 à 15 m de distance) dans les deux directions (c.-à-d. que les données numériques doivent être visibles de chaque côté du panneau d'affichage).	X		
2.2	Le panneau d'affichage doit automatiquement réduire l'intensité de l'éclairage entre le coucher et le lever du soleil pour éviter de perturber la faune ou les automobilistes.	X		
2.3	Le panneau d'affichage peut être raccordé au réseau électrique au besoin. Les capteurs et les autres dispositifs supplémentaires qui ne sont pas raccordés au système d'affichage doivent avoir leur propre source d'alimentation en électricité (p. ex. énergie solaire ou piles).	X		

2.4	Le panneau d'affichage doit pouvoir être taillé sur mesure pour accueillir une enveloppe ou un traitement graphique conçu par Parcs Canada, puis fabriqué et installé par l'entrepreneur. Cette enveloppe ou ce traitement graphique doit être visible et lisible de jour sans rétroéclairage, et il doit être à l'épreuve des graffitis et du vandalisme. Le choix des matériaux pour l'enveloppe ou le traitement graphique peut se faire à la discrétion de l'entrepreneur.	X		
3	Supervision de l'installation			
3.1	L'entrepreneur doit, sur demande, fournir les services d'un technicien qui supervisera l'installation et la mise en service du système de dénombrement des usagers par l'équipe d'installation de Parcs Canada. Ce technicien devra assurer un service de diagnostic en cas de panne, prêter main-forte à l'équipe et ajuster les réglages au besoin pour veiller à ce que l'installation se fasse adéquatement. Les frais liés à l'équipement, au transport du technicien et à l'installation doivent être compris dans la soumission.	X		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5P421-160148/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5P421-160148

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38031

Id de l'acheteur - Buyer ID
CAL136
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « B »

BASE DE PAIEMENT

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur se verra payer le prix unitaire ferme indiqué ci-dessous. Le cas échéant, les taxes applicables sont en sus et doivent être inscrites séparément sur toute facture découlant du contrat.

Tous les prix sont en dollars canadiens, sauf indication contraire.

Destination FAB – Banff (Alberta)

Article	Description	Quantité	Unité	Prix unitaire
1	Conception et fabrication d'un compteur d'utilisateurs et d'un tableau d'affichage	1	Chacun	_____
2	Supervision de l'installation et de la mise en service du compteur d'utilisateurs et du tableau d'affichage par un technicien compétent (conformément à la section 3.1 de l'annexe A et à la demande de Parcs Canada)	1	Chacun	_____
3	Livraison, y compris frais de port et de déchargement, destination FAB	1	Chacun	_____
			Le total :	_____

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5P421-160148/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5P421-160148

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-5-38031

Id de l'acheteur - Buyer ID
CAL136
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Article	Description	Quantité	Unité	Prix unitaire
4	Frais annuels pour la transmission de données sans fil (le cas échéant) Remarque: Ces frais sont compris dans la base de paiement uniquement pour les besoins de l'évaluation, mais ils ne font pas partie du contrat découlant de la présente demande de soumissions	1	Chacun	_____